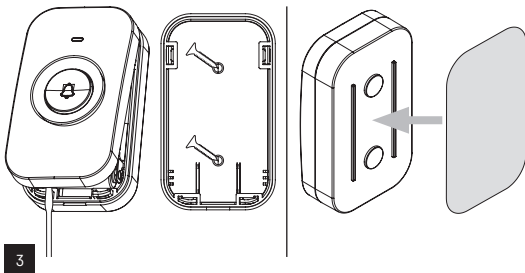
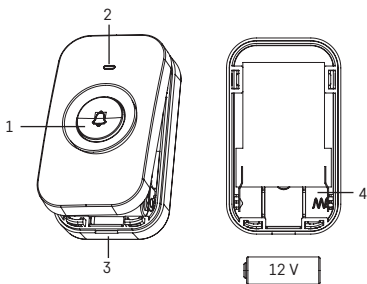
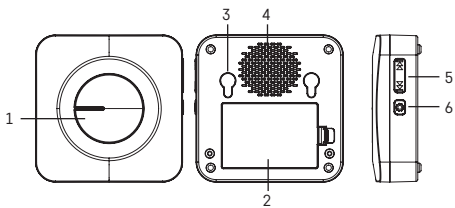


# P5730

GB	Wireless Doorchime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Klingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta uksekell
BG	Безжичен звънец



[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a doorbell button (transmitter) and two chimes (receivers). The doorbell is powered by 3× 1.5 V AAA batteries. The transmission between the button and the chime is done via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 180 m in open spaces without interference.

The set has a so-called "self-learning" function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. Their "self-learning" function also prevents them from affecting neighbouring doorbells.

For proper usage of the wireless doorbell, read the instruction manual thoroughly.

### Specifications

Transmission range: up to 180 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Transmission frequency: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Button: water resistant; enclosure rating IP56

Pairing of chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: maximum of 6 buttons (replacement button P5728T)

Number of ringtones: 52

Chime power supply: 3× 1.5 V batteries (type AAA)

Button power supply: 1× 12 V battery (type A23)

Includes: double-sided adhesive tape

#### Chime Description (see Fig. 1)

1 – bell LED	4 – speaker
2 – battery compartment	5 – ringtone change button
3 – holes for hanging	6 – pairing/volume setting button



#### Button Description (see Fig. 2)

1 – ring button	3 – hole for opening the battery cover
2 – button LED	4 – battery compartment

#### Button Installation (see Fig. 3)

#### Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the bottom side. Insert a 12 V battery, type A23, into the button. When inserting a battery, make sure to observe the correct polarity!
2. Insert 3× 1.5 V AAA batteries into the chime. When inserting the batteries, make sure to observe the correct polarity.  
Use alkaline batteries only; do not use re-chargeable batteries.



3. Then, long-press the pairing button  on the chime for ca. 5 seconds. The chime LED will light up; release the  button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds. During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime. This automatically ends self-learning mode.
4. Re-assemble the button.
5. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons.*



*Therefore, there is no need to pair buttons again after replacing batteries.*

*Every time batteries are changed in a doorbell, the currently set ringtone will sound.*

### **Wiping the Memory of Paired Buttons**

Insert 2 AAA batteries into the doorbell, then press and hold the  button. Insert the remaining third AAA battery into the doorbell. The doorbell's LED will flash and then remain lit. Release the  button; the LED will turn off. This will erase the memory of all paired buttons.

### **Ringtone Selection**

1. Repeatedly press the ringtone change button  or  located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

### **Setting the Bell Volume**

Repeatedly press the  button on the chime.

Each press changes the volume 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Installation of the Doorbell (Transmitter) Button**

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the bottom side.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. See Button Description/Installation. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

*Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

## **Installing the Chime (Receiver)**

1. The doorbell is intended for indoor use only.
2. The transmission range (max. 180 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

## **Troubleshooting**

### **The chime is not ringing:**

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button battery may be drained.
  - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
  - Check the batteries in the chime, or replace with new ones.

## **Upkeep and Maintenance**

The wireless digital doorbell is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.
- Periodically check the functioning of the doorbell button and replace the battery in a timely manner. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the batteries from the chime and the button.
- Do not subject the button or chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not subject the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5730 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a dva domácí zvonky (přijímač). Zvonek je napájen bateriemi 3× 1,5 V AAA. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem prostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 180 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Specifikace

Dosah vysílání: až 180 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Tlačítko: voděodolné; krytí IP56

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 6 tlačítek (náhradní tlačítko P5728T)

Počet melodií: 52

Napájení zvonku: baterie 3× 1,5 V (typ AAA)

Napájení tlačítka: baterie 1× 12 V (typ A23)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

#### Popis zvonku (viz obr. 1)



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1 – LED dioda zvonku   | 5 – tlačítko změny melodie                 |
| 2 – bateriový prostor  | 6 – tlačítko párování/nastavení hlasitosti |
| 3 – otvory na zavěšení |  |
| 4 – reproduktor        |  |

#### Popis tlačítka (viz obr. 2)

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1 – tlačítko zvonění   | 3 – otvor pro otevření bateriového krytu |
| 2 – LED dioda tlačítka | 4 – bateriový prostor                    |

**Instalace tlačítka** (viz obr. 3)

### **Párování tlačítka se zvonkem**



1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na spodní straně pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka baterii 12 V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!
2. Vložte do zvonku baterie 3× 1,5 V AAA. Dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií.  
Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.
3. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko .  
Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 25 sekund. Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.  
Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.
4. Tlačítko opět sestavte.
5. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

*Pozn.: Zvonek obsahuje vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek.*



*Při výměně baterií tedy není nutné znovu provádět párování.*

*Při každém vložení baterií do zvonku zazní aktuálně nastavená melodie.*

### **Vymazání paměti napárovaných tlačítek**

Vložte do zvonku 2 ks baterií AAA, potom stiskněte a držte tlačítko . Vložte do zvonku zbývající třetí baterii AAA. Led zvonku zabliká a bude trvale svítit. Uvolněte tlačítko , led zhasne. Paměť všech napárovaných tlačítek bude vymazána.

### **Volba vyzváněcí melodie**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie  nebo .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

### **Nastavení hlasitosti vyzvánění**

Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Instalace tlačítka zvonku (vysílače)**

1. Nejprve proveďte párování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na spodní straně tlačítka pomocí šroubováku.
4. Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky, viz popis Popis/Instalace tlačítka. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno např. do výklenku.

5. Tlačítko opět sestavte.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

## **Instalace zvonku (přijímače)**

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití.
2. Dosah vysílání (max. 180 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## **Řešení problémů**

### **Zvonek nezvoní:**

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
  - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte baterie ve zvonku, případně vyměňte za nové.

## **Péče a údržba**

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužívejte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterie ze zvonku a tlačítka.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo



nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5730 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/12.2019-9.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a dva domáce zvončeky (prijímače). Zvonček je napájaný batériami 3× 1,5 V AAA. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 180 m vo voľnom priestore bez rušenia.

Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ - tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäti. Zostavu je tak možné rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Špecifikácia

Dosah vysielania: až 180 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťinu)

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP56

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 6 tlačidiel (náhradné tlačidlo P5728T)

Počet melódii: 52

Napájanie zvončeka: batérie 3× 1,5 V (typ AAA)

Napájanie tlačidla: batéria 1× 12 V (typ A23)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska

#### **Popis zvončeka (pozri obr. 1)**

1 – LED dióda zvončeka

5 – tlačidlo zmeny melódie

2 – batériový priestor

6 – tlačidlo párovania/nastavenie

3 – otvory na zavesenie

hlasitosti

4 – reproduktor



### Popis tlačidla (pozri obr. 2)

- 1 – tlačidlo zvonenia
- 2 – LED dióda tlačidla

- 3 – otvor pre otvorenie batériového krytu
- 4 – batériový priestor

### Inštalácia tlačidla (pozri obr. 3)

#### Párovanie tlačidla so zvončekom



1. Zložte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na spodnej strane pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla batériu 12 V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie!
2. Vložte do zvončeka batérie 3x 1,5 V AAA. Dbajte na správnu polaritu vkladanych batérií.  
Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.
3. Potom na zvončeku stlačte dlhšie tlačidlo párovania  cca na 5 sekúnd. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo .  
Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 25 sekúnd. Počas tejto doby stlačte tlačidlo Zvonenie, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.  
Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu „self-learning“.
4. Tlačidlo opäť zostavte.
5. Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

*Pozn.: Zvonček obsahuje vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel.*



*Pri výmene batérií teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.*

*Pri každom vložení batérií do zvončeka zaznie aktuálne nastavená melódia.*

#### Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

Vložte do zvončeka 2 ks batérií AAA, potom stlačte a držte tlačidlo . Vložte do zvončeka zostávajúcu tretiu batériu AAA. LED zvončeka zabliká a bude trvalo svietiť. Uvoľnite tlačidlo , LED zhasne. Pamäť všetkých naparovaných tlačidiel bude vymazaná.

#### Voľba vyzváacej melódie

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie  alebo .
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

#### Nastavenie hlasitosti vyzváania

Stlačte na zvončeku opakovane tlačidlo . Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

#### Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.

3. Zložte zadnú časť krytu otvorom na spodnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami, pozri Popis/Inštalácia tlačidla. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené napr. do výklenku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svitom signalizačnou LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## **Inštalácia zvončeka (prijímača)**

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie.
2. Dosah vysielania (max. 180 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán a pod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## **Riešenie problémov**

### **Zvonček nezvoní:**

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
  - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami. V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
  - Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie. Preveďte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte batérie vo zvončeku, prípadne vymeňte za nové.

## **Starostlivosť a údržba**

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu s predpísanými parametrami.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batérie zo zvončeka a tlačidla.

- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5730 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dwóch dzwoneków (odbiornik). Dzwonek jest zasilany z baterii 3× 1,5 V AAA. Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonekiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 180 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwoneki. Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

### Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 180 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypęt-  
nionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej  
odległości)

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 5 mW ERP maks.

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP56

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwości parowania: maksymalnie 6 przycisków (dodatkowy przycisk P5728T)

Liczba melodyjek: 52

Zasilanie dzwonka: baterie 3× 1,5 V (typ AAA)

Zasilanie przycisku: bateria 1× 12 V (typ A23)

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca

#### **Opis dzwonka (patrz rys. 1)**



- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 – dioda LED dzwonka     | 5 – przycisk do zmiany melodyjki               |
| 2 – pojemnik na baterie   | 6 – przycisk do parowania/ustawienia głośności |
| 3 – otwory do zawieszania |  |
| 4 – głośnik               |  |

#### **Opis przycisku (patrz rys. 2)**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 – przycisk dzwonięcia   | 3 – otwór do otwierania pojemnika baterii |
| 2 – dioda LED w przycisku | 4 – pojemnik na baterię                   |

#### **Instalacja przycisku (patrz rys. 3)**

##### **Parowanie przycisku z dzwonkiem**



1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego dolnej części. Do przycisku wkładamy baterię 12 V, typ A23. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii!
2. Do dzwonka wkładamy baterie 3× 1,5 V AAA. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanych baterii. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych, nie stosujemy baterii do doładowania.
3. Potem w dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania  (przez około 5 sekund). Zaświeci się dioda LED w dzwonku i zwalniamy przycisk . Dzwonek przejdzie do trybu „self-learning”, który trwa 25 sekund. W tym czasie naciskamy przycisk dzwonięcia, dzwonek zadzwoni, przycisk jest sparowany z dzwonkiem. Automatycznie kończy się tryb self-learning.
4. Montujemy z powrotem przycisk.
5. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: dzwonek jest wyposażony w wewnętrzną pamięć, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków.*



*Przy wymianie baterii nie ma więc potrzeby ponownego parowania.*

*Przy każdym włożeniu baterii do dzwonka odzywa się aktualnie ustawiona melodyjka.*

##### **Kasowanie pamięci sparowanych przycisków**

Włóż do dzwonka 2 sztuki baterii AAA, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk . Włóż do dzwonka pozostałą - trzecią baterię AAA. Lampka LED zamruga i zacznie świecić ciągle. Zdejmij palec z przycisku , lampka zgaśnie. Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana

## Wybór odtwarzanej melodyjki

1. W dzwonku naciskamy kolejno przycisk zmiany melodyjki  albo .
2. Każde naciśnięcie przycisku wybiera inną melodyjkę, ustawiona zostanie ta melodyjka, która była odtwarzana, jako ostatnia.

## Ustawienie głośności dzwonienia

W dzwonku naciskamy kolejno przycisk . Każde naciśnięcie przycisku zmienia poziom głośności 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w dolnej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami, patrz Opis/Instalacja przycisku. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Przycisk montujemy z powrotem.
6. Naciskając przycisk uruchamiamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodyjkę.

*Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

## Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia.
2. Zasięg transmisji (maks. 180 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## Rozwiązywanie problemów

### Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
  - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.


- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
  - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.
- W dzwonku domowym brak zasilania.
  - Sprawdzamy baterie w dzwonku, ewentualnie wymieniamy je na nowe.

## Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymienić baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie dzwonka i z przycisku dzwonekowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5730 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy nyomógombból (jeladó) és két csengőből (vevőegység) áll. A csengő 3 db 1,5 V-os AAA típusú elemmel működik. A kapcsolat a gomb és a csengő között 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok segítségével valósul meg. A két készülék közötti hatótávolság a helyi körülményektől is függ, de szabad térben, interferenciaforrás jelenléte nélkül akár 180 m is lehet.

A készlet ún. „tanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb saját párosító kódot generál, amelyet a csengő átvesz és a memóriájában eltárol. Ezért a készlet további gombokkal bővíthető. A „tanuló” funkcióval egyben elkerülhető, hogy a készülék megzavarja a környező csengők működését.

A vezeték nélküli csengő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### Jellemzők

Hatótávolság: nyílt területen akár 180 m (akadályokkal teli területen ez akár egyötödére is lecsökkenhet)

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 5 mW kisugárzott teljesítmény

Gomb: vízálló; ház besorolása: IP56

A csengő párosítása a gombokkal: „tanuló” funkció

Párosítási kapacitás: maximum 6 gomb (tartalék gomb P5728T)

Dallamok száma: 52

A csengő tápellátása: 3 db 1,5 V-os elem (típus: AAA)

A csengőgomb tápellátása: 1 db 12 V-os elem (típus: A23)

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag

#### A csengő ismertetése (lásd az 1. ábrát)

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 – csengő LED-je            | 5 – dallamváltó gomb               |
| 2 – elemtartó rekesz         | 6 – párosító/hangerőszabályzó gomb |
| 3 – furatok a felszereléshez |                                    |
| 4 – hangszóró                |                                    |

#### A gomb ismertetése (lásd az 2. ábrát)



- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1 – csengőgomb  | 3 – lyuk az elemtartó rekesz kinyitásához |
| 2 – gomb LED-je | 4 – elemtartó rekesz                      |

#### A gomb felszerelése (lásd az 3. ábrát)

#### A csengőgomb és a csengő párosítása

1. Egy csavarhúzóval a csengőgomb alsó részén található lyukba illetve vegye le a csengőgomb hátsó burkolatát. Helyezzen egy 12 V-os A23 típusú elemet a csengőgombba. Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!
2. Helyezzen 3 db 1,5 V-os AAA típusú elemet a csengőbe. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!





- Kizárólag alkáli elemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
3. Nyomja le hosszan (kb. 5 másodpercig) a  párosító gombot a csengőn. A csengő LED-je világítani kezd; engedje el a  gombot. A csengő ekkor tanuló párosítás üzemmódba kapcsol, amely 25 másodpercig tart. Ez idő alatt nyomja meg a csengőgombot. A csengő megszólal, és a gomb és csengő párosítása befejeződik. Ez a művelet automatikusan kikapcsolja a tanuló üzemmódot.
  4. Szerelje össze a gombot.
  5. További gombok párosításához ismételje meg a műveletet minden egyes gombbal az 1. lépéstől.

*Megjegyzés: A csengő az aktuálisan párosított gombok kódjait saját belső memóriájában tárolja.*



*Ezért elemcsere után nincs szükség a párosítás megismétlésére.*

*Minden elemcsere alkalmával a korábban már beállított dallam is megmarad.*

### **A párosított gombok kódjainak törlése a memóriából**

Helyezzen be a csengőbe 2 db AAA elemet, majd nyomja le és tartsa lenyomva a gombot . Helyezze be a csengőbe a fennmaradó, harmadik AAA típusú elemet! A csengő LED-je villog, majd folyamatosan világít. Engedje el a gombot , a LED kialszik! A memória az összes párosított gombra vonatkozóan törlődik.

### **Dallam kiválasztása**

1. Nyomja meg egymás után többször a  vagy  dallamváltó gombot a csengőn.
2. Minden gombnyomásakor különböző dallam fog megszólalni. A legutoljára elhangzott dallam lesz az állandó csengőhang.

### **A csengő hangerejének beállítása**

Nyomja meg egymás után többször a  gombot a csengőn. Minden megnyomással módosítja a hangerőt 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **A csengőgomb (jeladó) felszerelése**

1. Először párosítsa a csengőgombot és a csengőt.
2. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készlet megbízhatóan működik-e a kiválasztott helyen.
3. Egy csavarhúzóval a csengőgomb alsó részén található lyukba illesztve vegye le a csengőgomb hátsó burkolatát.
4. A mellékelt kétoldalú ragasztószalaggal vagy két csavar segítségével rögzítse a hátsó burkolatot a falra. Lásd: A gomb ismertetése/felszerelése. Bár a nyomógomb vízálló, érdemes olyan helyet (pl. egy bemélyedést) választani számára, amely nincs kitéve az időjárásnak.
5. Szerelje össze a gombot.

6. Nyomja meg a gombot a csengő megszólaltatásához. A gomb megnyomásakor a LED is világít, jelezve, hogy a gomb rádiójelet küldött. A csengő pedig lejtássa a kiválasztott dallamot.

*Megjegyzés: A csengőgomb (jeladó) téglafalra vagy faburkolatra gond nélkül rögzíthető. Viszont soha ne rögzítse a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó felületekre, például műanyag ablakkeretre vagy fémkeretes ajtóra. Ilyen esetekben a jeladó nem fog megfelelően működni.*

## **A csengő (vevőegység) felszerelése**

1. A csengő csak beltéri használatra készült.
2. A hatótávolságot (max. 180 m) a helyi feltételek befolyásolják, mint a falak száma, amelyen a jelnek át kell hatolnia, a fém ajtókeretek és egyéb elemek, amelyek hatással vannak a rádiójelek terjedésére, például a hasonló frekvenciájú rádióhullámokat használó eszközök (vezeték nélküli hőmérők, távvezérelt kapunyitók berendezések stb.) jelenléte. A hatótávolság az ilyen zavaró körülmények miatt jelentősen csökkenhet.

## **Hibaelhárítás**

### **A csengő nem szól:**

- A csengő hatótávolságán kívül van.
  - Módosítsa a távolságot a gomb és a csengő között; a hatótávolságot a helyi feltételek befolyásolhatják.
- Lehet, hogy a gombban levő elem lemerült.
  - Cseréljen elemet. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.
- A csengő nem kap áramot.
  - Ellenőrizze az elemeket a csengőben, szükség esetén cserélje ki őket újakra.

## **Használat és karbantartás**

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért kérjük, hogy tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevőegység) csak beltéri, száraz környezetben való használatra készült.
- Rendszeresen ellenőrizze a csengőgomb működését, és még időben cseréljen benne elemet. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű alkáli elemeket használjon.
- Ha a csengőt huzamosabb ideig nem használják, vegye ki az elemeket a csengőből és a gombból.
- Védje a gombot és a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a gombot és a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.

- A készüléket enyhén benedvesített törlőruhával és kis mennyiségű tisztítószerrel tisztítsa; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5730 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični zvonec

Set je sestavljen iz gumba za zvonec na vratih (oddajnik) in dveh zvočnikov (sprejemnikov). Zvonec napajajo baterije 3× 1,5 V AAA. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 180 m na prostem brez motenj.

Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Zaradi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pozorno preberite navodila za uporabo.

### Specifikacije

Doseg oddajnika: do 180 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Tipka: vodoodporna; zaščita IP56

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta povezovanja: največ 6 tipk (nadomestna tipka P5728T)

Število melodij: 52

Napajanje zvonca: baterija 3× 1,5 V (tip AAA)

Napajanje tipke: baterija 1× 12 V (tip A23)

Del seta: obojestranski lepilni trak

### Opis zvonca (glej sliko 1)



- 1 – LED dioda zvonca
- 2 – prostor za baterije
- 3 – odprtine za obešanje
- 4 – zvočnik
- 5 – tipka za spremembo melodije
- 6 – tipka za povezovanje/nastavitev glasnosti

### Opis tipke (glej sliko 2)

- 1 – tipka za zvonjenje
- 2 – LED dioda tipke
- 3 – odprtina za odprtje prostora za baterije
- 4 – prostor za baterije

### Namestitev tipke (glej sliko 3)

#### Povezovanje tipke z zvoncem



1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na spodnji strani. V tipko vstavite baterijo 12 V, tip A23. Pazite na pravilno polarnost vstavljenе baterije!
2. V zvonec vstavite baterije 3× 1,5 V AAA. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij. Uporabljajte le alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.
3. Na zvoncu pritisnite za dolgo, cca na 5 sekund povezovalno tipko . LED zvonca se prižge, tipko  sprostite. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 25 sekund. V tem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je z zvoncem povezana. Način self-learning se avtomatsko konča.
4. Tipko sestavite nazaj.
5. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek od točke 1.

*Opomba: Zvonec ima notranji spomin, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk.*



*Pri zamenjavi baterij ga torej ni treba ponovno povezovati.*

*Pri vsaki vstavitvi baterij v zvonec se oglasi trenutno nastavljena melodija.*


#### Izbris spomina povezanih tipk

V zvonec vstavite 2 bateriji AAA, nato pritisnite in držite tipko . V zvonec vstavite preostalo tretjo baterijo AAA. LED zvonca utripne in bo trajno prižgana. Tipko  sprostite, LED ugasne. Spomin vseh povezanih tipk se izbriše.

#### Izbira melodije zvonjenja

1. Na pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

#### Nastavitev glasnosti zvonjenja

Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko . Z vsakim pritiskom se nivo glasnosti spremeni 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Namestitev tipke zvonca (oddajnika)**

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na stranski strani tipke s pomočjo izvijača.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko sestavite nazaj.
6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

*Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

## **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo.
2. Na doseg oddajanja (max. 180 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

## **Reševanje težav**

### **Zvonec ne zvoní:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
  - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Opravite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja.
  - Baterije v zvoncu preverite, oziroma zamenjajte z novimi.

## **Skrb in vzdrževanje**

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.

- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5730 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od tipkala zvonca (odašiljača) i dva zvonca (prijemnika). Tipkalo zvonca napaja se putem 3 baterije AAA od 1,5 V. Prijenos signala od tipkala do zvonca odvija se radijskim signalom na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet signala ovisi o lokalnim uvjetima, a dostiže i do 180 m na otvorenom prostoru bez ometanja.

Komplet ima i funkciju tzv. „automatskog učenja“ – tipkalo može generirati vlastiti kod uparivanja, kojega zatim zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim tipkalima. Njihova funkcija „automatskog učenja“ također ih prijечи da ometaju susjedna bežična zvonca.

Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvonca pažljivo pročitajte priručnik.

### Specifikacije

Domet signala: do 180 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. maks.

Tipkalo: otporno na vodu; klasifikacija kućišta IP56

Uparivanje zvonca i tipkala: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: najviše 6 tipkala (zamjensko tipkalo P5728T)

Broj melodija zvona: 52

Napajanje zvona: 3 baterije AAA od 1,5 V

Napajanje tipkala: 1 baterija od 12 V (tipa A23)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka

#### Opis zvona (vidi Sl. 1)



- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 – LED zvona            | 4 – zvučnik                     |
| 2 – odjeljak za bateriju | 5 – gumb za promjenu melodije   |
| 3 – rupe za vješanje     | 6 – gumb za uparivanje/glasnoću |

#### Opis tipkala (vidi Sl. 2)

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1 – tipkalo zvona | 3 – rupica za otvaranje poklopca baterije |
| 2 – LED tipkala   | 4 – odjeljak za bateriju                  |

#### Ugradnja tipkala (vidi Sl. 3)



### Uparivanje tipkala sa zvonom

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu s donje strane. Umetnite bateriju od 12 V, tipa A23 u tipkalo. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet baterije!
2. Umetnite 3 AAA baterije od 1,5 V u zvonu. Prilikom umetanja baterija pripazite na njihov ispravan polaritet.  
Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije; ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
3. Zatim držite pritisnut oko 5 sekundi gumb za uparivanje  na zvonu. LED lampica zvona će se uključiti; nakon toga otpustite gumb .  
Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja, koji traje 25 sekundi.  
Za to vrijeme pritisnite tipkalo zvona. Zvono će se oglasiti, a tipkalo je sada upareno sa zvonom.  
Time se automatski završava način rada uparivanja.
4. Ponovno sastavite tipkalo.
5. Za uparivanje više tipkala, ponovite postupak od koraka 1 za svako tipkalo.

*Napomena: Zvono ima ugrađenu memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih tipkala.*

*Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem tipkala nakon zamjene baterija. Prilikom svake zamjene baterija zvona, oglasit će se trenutno odabrano zvono.*

### Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije

Umetnite 2 AAA baterije u kućno zvono, a zatim pritisnite i držite gumb . Umetnite preostalu treću AAA bateriju u kućno zvono. LED lampica kućnog zvona će treperiti, a zatim će ostati trajno uključena. Otpustite gumb ; LED lampica će se isključiti. Time će se iz memorije obrisati sva ranije uparena tipkala.

## Odabir melodije zvona

1. Opetovano pritisćite gumb za promjenu melodije  $\text{X}$  ili  $\text{Y}$  na zvonu.
2. Svakim pritiskom oglašava se druga melodija zvona. Zadnja odsvirana melodija je ona koja će se koristiti.

## Podešavanje glasnoće zvona

Opetovano pritisćite gumb  $\text{Z}$  na zvonu. Svakim pritiskom mijenja se glasnoća 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Ugradnja tipkala zvona (predajnika)

1. Počnite tako što ćete upariti tipkalo sa zvonom.
2. Prije ugradnje provjerite radi li uparivanje pouzdano na odabranom mjestu.
3. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu s donje strane.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Pogledajte Opis tipkala/Ugradnja. Premda je tipkalo otporno na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićeno, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite tipkalo.
6. Pritisnite gumb zvona da biste zazvonili. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je tipkalo poslalo radijski signal. Zvono će zasvirati odabranu melodiju.

*Napomena: Tipkalo zvona (predajnik) može se bez problema smjestiti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, tipkalo nemojte montirati direktno na metalne predmete ili predmete koji sadržavaju metal, poput plastičnih prozora ili vrata, koji imaju metalni okvir. U takvim slučajevima, tipkalo neće raditi kako valja.*

## Ugradnja zvona (prijemnika)

1. Zvono je namijenjeno za korištenje isključivo u zatvorenim prostorima.
2. Na domet predajnika (maks. 180 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet predajnika može se drastično smanjiti zbog navedenih čimbenika.

## Rješavanje problema

### Zvono ne zvoni:

- Zvono je možda izvan dometa tipkala.
  - Približite tipkalo zvonu; na domet mogu utjecati uvjeti okoline.
- Baterija tipkala možda je istrošena.
  - Zamijenite bateriju. Pripazite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.
- Zvono nije uključeno.
  - Provjerite baterije u zvonu ili ih zamijenite novima.



## Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) dizajnirano je samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije navedenih svojstava.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite baterije iz zvona i tipkala.
- Ne izlažite tipkalo ili zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite tipkalo ili zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Za čišćenje uređaja koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5730 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und zwei Türklingeln (Empfängern). Die Stromversorgung der Klingel erfolgt mit 3 Batterien 1,5 V AAA. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 180 m im Freien ohne Störung.

Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drucker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Drückern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

## Spezifikation

Sendereichweite: bis 180 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 5 mW effektive Sendeleistung max.

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP56

Verbindung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“-Funktion

Verbindungs-kapazität: maximal 6 Drücker (Ersatzdrücker P5728T)

Anzahl der Melodien: 52

Stromversorgung der Klingel: 3× 1,5-V-Batterien (Typ AAA)

Stromversorgung des Drückers: 1× 12-V-Batterie (Typ A23)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband

### Beschreibung der Klingel (siehe Abb. 1)



- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1 – Klingel-LED-Diode | 5 – Taste zur Änderung der Melodie                       |
| 2 – Batteriefach      | 6 – Verbindungstaste/Taste zum Einstellen der Lautstärke |
| 3 – Aufhängeöffnungen |  |
| 4 – Lautsprecher      |  |

### Beschreibung des Drückers (siehe Abb. 2)

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 – Klingeltaste     | 3 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs |
| 2 – LED-Dioden-Taste | 4 – Batteriefach                         |

### Installation des Klingeldrückers (siehe Abb. 3)

#### Verbindung des Drückers mit der Klingel

1. Nehmen Sie den Rückteil der Drückerabdeckung auf der Unterseite mit einem Schraubendreher ab. Legen Sie eine 12-V-Batterie, Typ A23 in den Drücker. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie!
2. Legen Sie 3 1,5-V-Batterien, Typ AAA, in die Klingel. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterien.  
Verwenden Sie nur alkalische Batterien, verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
3. Halten Sie danach an der Klingel lange - für ca. 5 Sekunden - die Verbindungstaste  gedrückt. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los.  
Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 25 Sekunden andauert.  
Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.  
Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.



- Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Die Klingel verfügt innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden.*



*Bei einem Batteriewechsel muss die Verbindung nicht erneut erfolgen.*

*Bei jedem Einlegen der Batterien in die Klingel ertönt die aktuelle eingestellte Melodie.*


### **Löschen des Speichers der verbundenen Drücker**

Legen Sie 2 AAA-Batterien in die Klingel und betätigen Sie danach die Taste . Legen Sie die verbleibende dritte AAA-Batterie in die Klingel. Die Klingel-LED blinkt auf und leuchtet anschließend dauerhaft. Lassen Sie die Taste  los, die LED erlischt. Der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

### **Klingelton wählen**

- Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
- Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklangene Melodie eingestellt.

### **Einstellung der Klingellautstärke**

Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste . Nach jedem Betätigen ändert sich der Lautstärkepegel 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

- Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
- Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
- Nehmen Sie den Rückteil der Drückerabdeckung auf der Unterseite mit einem Schraubendreher ab.
- Befestigen Sie das Rückteil der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben, siehe Drückerinstallationsbeschreibung. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass er geschützt ist – z. B. in einer Nische.
- Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
- Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

*Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen anbringen die einen Metallrahmen enthalten, z. B. an Kunststofffenster- und -türkonstruktionen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

## Installation der Klingel (des Empfängers)

1. Die Klingel wird nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.
2. Die Sendereichweite (max. 180 m) wird durch lokale Bedingungen, z. B. die Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und andere Elemente mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z. B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

## Problemlösungen

### Die Klingel klingt nicht:

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Die Entfernung zwischen Klingeldrucker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein.
  - Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung.
  - Überprüfen Sie die Batterien in der Klingel bzw. tauschen Sie diese baldmöglichst gegen neue aus.

### Pflege und Instandhaltung

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die nachfolgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldruckers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterien aus der Klingel und dem Drucker.
- Drucker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drucker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder

werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkanlagentyp P5730 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавача) і та двох дзвонів (приймача). Дзвоник працює від батарейок 3× 1,5 AAA. Передача між кнопкою і дзвоником передається радіохвилями 433,92 МГц. Діапазон залежить від місцевих умов і відбувається до 180 м у вільному просторі без перешкод.

Комплект містить так звану функцію „self-learning” – кнопка має можливість генерувати свій власний код, який потім отримує дзвоник і зберігає його в пам'яті. Таким чином цей комплект можна потім розширити додатковими кнопками. Завдяки функції „self-learning” не має впливу на сусідні дзвоник. Для правильного використання бездротового дзвоника, уважно прочитайте інструкцію для користування.

### Специфікація

Діапазон передачі: до 180 м у вільному просторі (в забудованому просторі може знизитись до однієї п'ятої).

Частота передачі: 433,92 МГц, 5 мВт е.г.р. макс.

Кнопка: водонепроникна; IP56

Сполучення дзвоника з кнопками: функція „self-learning”

Кількість сполучень: максимально 6 кнопок (запасна кнопка P5728T)

Кількість мелодій: 52

Живлення дзвоника: батарейки 3× 1,5 В (тип AAA)

Живлення кнопки: батарейка 1× 12 В (тип А23)

В комплект поставки входить: двостороння клейка стрічка

#### Описання дзвоника (див мал. 1)

1 – світлодіод дзвоника

5 – кнопка зміни мелодії

2 – батарейний відсік

6 – кнопки сполучення/налаштування гучності

3 – отвори для кріплення

вання гучності



4 – динамік

### Описання кнопки (див мал. 2)

- 1 – кнопка дзвінка
- 2 – світлодіод кнопки
- 3 – отвір, для відкриття батарейного відсіку
- 4 – простір батарейного відсіку

### Встановлення кнопки (див мал. 3)

#### Сполучення кнопки з дзвоником



1. Зніміть задню частину кришки кнопки через отвір, що знаходиться на нижній стороні за допомогою викрутки. В кнопку вставте батарейку 12 В, тип А23. Звертайте увагу на правильну полярність вставлених батарейок!
2. Вставте у дзвоник батарейки 3× 1,5 В ААА. Дбайте на правильну полярність вставлених батарей. Використовуйте лише лужні батареї, не використовуйте зарядні батарейки.
3. Потім на дзвонику натисніть та притримайте кнопку сполучення  приблизно на 5 секунд. Засвітиться світлодіод дзвоника, відпустіть кнопку . Дзвоник входить у режим сполучення „self-learning“, який триває 25 секунд. Протягом цього часу натисніть кнопку дзвоніння, прозвучить дзвоник, кнопка сполучена з дзвоником. Так автоматично закінчиться режим „self-learning“.
4. Кнопку знову зложіть.
5. Щоб сполучити кілька кнопок, повторіть для кожної кнопки кроки від пункту 1.

*Примітка: Дзвоник містить внутрішню пам'ять у якій зберігаються коди актуально сполучених кнопок.*



*Тому при заміні батарейок немає необхідності повторно проводити сполучення.*

*Щоразу, коли ви вставляєте батарейки у дзвоник, звучить актуально налаштована мелодія.*

#### Анулювання пам'яті сполучених кнопок

Вставте у дзвоник 2 батарейки ААА, потім стисніть та нажавши держіть . Вставте у дзвоник останню, третю батарейку ААА. Світлодіод дзвоника замигає і буде постійно світити. Звільніть кнопку , світлодіод погасне. Пам'ять всіх сполучених кнопок буде анульована.

#### Вибір мелодії дзвоника

1. На дзвонику натисніть повторно кнопку зміни мелодії  або .
2. При кожному натисканні звучить інша мелодія, буде налаштована мелодія, котра зазвучала остання.

#### Налаштування гучності дзвоника

Натисніть на дзвонику повторно кнопку . Кожним натиском зміниться рівень гучності 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Установна кнопка дзвінка (передавача)

1. Спочатку сполучіть кнопку зі дзвоником.
2. Перед установкою дзвінка перевірте, чи комплект буде надійно працювати на вибраному вами місці.
3. Зніміть задню частину батарейного відсіку отвором на нижній стороні кнопки за допомогою викрутки.
4. Прикріпіть задню частину кришки до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить в комплект), або двома гвинтами, див описання/ установка кнопки. Хоча кнопка стійка відносно повітряним впливам, розмістіть її так, щоб вона була захищена, напр, у ніші.
5. Кнопку знову складіть.
6. Натиснувши на кнопку дзвінка, задзвонить. При стисканні кнопки розсвічується світлодіодний сигнал, який вказує на те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворює обрану мелодію.

*Примітка: Кнопка дзвоника (передавача) може бути розміщена на дерев'яних або цегляних стінах. Все ж таки, ніколи не поміщайте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали які містять метал, напр. на пластмасовій конструкції вікон та дверей, які мають металевий каркас. Передавач тоді не мусить працювати належним чином.*

## Установка дзвоника (приймача)

1. Дзвоник назначений тільки для внутрішнього використання.
2. Досяжність передачі (макс. 180 м) та залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві дверні рами та інші елементи, що впливають на радіопередачу (нааявність іншого радіообладнання, що працює на подібній частоті, напр. бездротові термометри, дистанційне управління воріт тощо). Досяжність передачі із-за цих факторів може швидко знижуватися.

## Усунення несправностей

### Дзвоник не дзвонить:

- Дзвоник може бути поза діапазоном.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника і дверним дзвоником, на діапазон можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці може бути розряджена батарейка.
  - Вийміть батарейку, при цьому дбайте на правильну полярність батарейки котру вставляєте. Проведіть нове сполучення кнопки з дзвоником.
- Дверний дзвоник не має живлення.
  - Перевірте батарейки в дзвоник, у разі потреби їх замініть.

## Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий дверний дзвінок являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись наступних правил:

- Дзвоник (приймач) призначений тільки для користування у сухому приміщенні.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвоника та завчасу замініть батарейки. Використовуйте тільки якісні, лужні батарейки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвоником не користуєтесь довгий час, вийміть батарейки з дзвоника та кнопки
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку та трохи миючим засобом, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство «EMOS» проголошує, що тип радіобладнання P5730 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și două sonerii de interior (receptor). Soneria este alimentată cu baterii 3x 1,5 V AAA. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 180 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul



poate fi astfel extins cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

## Specificații

Raza de acțiune: până la 180 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Buton: antiacvatic; protecție IP56

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 6 butoane (buton de rezervă P5728T)

Număr melodii: 52

Alimentarea soneriei: baterii 3× 1,5 V (tip AAA)

Alimentarea butonului: baterie 1× 12 V (tip A23)

Inclus în pachet: bandă dublu-adezivă

### Descrierea soneriei (vezi ilustr. 1)



- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 – LED dioda soneriei       | 5 – buton de modificare a melodiei  |
| 2 – locașul bateriilor       | 6 – buton de asociere/reglare volum |
| 3 – deschizături de ancorare |                                     |
| 4 – difuzor                  |                                     |

### Descrierea butonului (vezi ilustr. 2)

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 – buton de apel       | 3 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriilor |
| 2 – LED dioda butonului | 4 – locașul bateriilor                               |

### Instalarea butonului (vezi ilustr. 3)

#### Asocierea butonului cu soneria



1. Înderpărtați capacul din spate al butonului prin orificiul din partea de jos cu ajutorul șurubelniței.  
În buton introduceți baterie de 12 V, tip A23. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse!
2. În sonerie introduceți baterii 3× 1,5 V AAA. Respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse. Folosiți doar baterii alcaline, nu folosiți baterii reîncărcabile.
3. Apoi apăsați lung pe sonerie butonul de asociere  pe cca 5 secunde. Pe sonerie se aprinde dioda LED, eliberați butonul .  
Soneria trece în regimul de asociere „self-learning”, care durează 25 de secunde.  
În acest timp apăsați butonul de apel, va suna soneria, butonul este asociat cu soneria. Prin aceasta se încheie automat modul self-learning.
4. Reasamblați butonul.

5. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul de la punctul 1.



*Menț.: Soneria are memorie internă în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După înlocuirea bateriilor nu este deci nevoie de repetarea asocierii.*

*La fiecare introducere a bateriilor în sonerie va suna melodia actualmente setată.*


### **Ștergerea memoriei butoanelor asociate**

Introduceți în sonerie 2 buc baterii AAA, apoi apăsați și țineți butonul . În sonerie introduceți a treia baterie disponibilă AAA. Led-ul soneriei va clipi și apoi va lumina permanent. Eliberați butonul , led-ul se stinge. Memoria tuturor butoane asociate va fi ștearsă.

### **Selectarea melodiei de apel**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei  sau .
2. La fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

### **Reglarea volumului sunetului**

Pe sonerie apăsați repetat butonul . Cu fiecare apăsare se va modifica nivelul volumului 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați partea din spate a capacului butonului prin orificiul pe partea de jos cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi vezi Descrierea/Instalarea butonului. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

### **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior.

2. Raza de transmisie (max. 180 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## Rezolvarea problemelor

### Sonerie nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
  - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează.
  - Verificați bateriile în sonerie, eventual înlocuiți cu altele noi.

## Grija și întreținerea

Sonerie digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Verificați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateria. Folosiți doar baterie alcalină cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din buton și sonerie.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltrea în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitanți sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5730 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvas) ir du skambutis (imtuvai). Durų skambučio energijos šaltinis yra 3× 1,5 V AAA tipo baterijos. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklauso nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 180 m atviroje erdvėje be trukdžių.

Prietaise yra „savarankiško mokymosi“ funkcija – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomus mygtukus. „Savarankiško mokymosi“ funkcija taip pat apsaugo nuo poveikio kaimyninius durų skambučius.

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

### Specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 180 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 5 mW.

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP56

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo galimybės: daugiausia 6 mygtukai (pakaitinis mygtukas P5728T)

Melodijų skaičius: 52

Skambučio maitinimo šaltinis 3× 1,5 V baterijos (AAA tipo)

Mygtuko maitinimas: 1× 12 V baterija (A23 tipo)

Pridedama: dvipusė lipni juosta

#### Skambučio aprašymas (žr. 1 pav.)



- |   |  |
|---|--|
| 1 – skambučio šviesos diodų (LED) lemputė | 5 – skambėjimo tono keitimo mygtukas   |
| 2 – baterijų skyrelis                     | 6 – susiejimo/garso nustatymo mygtukas |
| 3 – pakabinimo angos                      |  |
| 4 – garsiakalbis                          |  |

#### Mygtuko aprašymas (žr. 2 pav.)

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1 – skambučio mygtukas                   | 4 – baterijų skyrelis |
| 2 – mygtuko šviesos diodų lemputė        |                       |
| 3 – skylė baterijos dangteliui atidaryti |                       |

## Mygtuko sumontavimas (žr. 3 pav.)

### Mygtuko derinimas su skambučiu



1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą. Įstatykite 12 V A23 tipo bateriją į mygtuką. Įstatydami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą!
2. Į skambutį įstatykite 3× 1,5 V AAA tipo baterijas. Įstatydami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Naudokite tik šarmines baterijas, nenaudokite įkraunamųjų baterijų.
3. Maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką . Skambučio LED užsidegs; atleiskite  mygtuką. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 25 sekundes. Šiuo metu spauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu. Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas.
4. Surinkite mygtuką.
5. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai.*



*Todėl pakeitus baterijas nereikia susieti mygtukų iš naujo.*

*Kiekvieną kartą pakeitus durų skambučio baterijas suskamba tuo metu nustatytas skambėjimo garso signalas.*


### Susietų mygtukų atminties išvalymas

Į durų skambutį įstatykite 2 AAA tipo baterijas, tada nuspauskite ir palaikykite  mygtuką. Įstatykite likusią trečią AAA bateriją į durų skambutį. Durų skambučio LED sumirksės ir pradės šviesti. Atleiskite  mygtuką. LED išsijungs. Tokiu būdu bus ištrinti visi susieti mygtukai.

### Skambučio melodijos pasirinkimas

1. Kelis kartus paspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  ant  skambučio.
2. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.

### Skambučio garsumo nustatymas

Dar kartą paspauskite ir palaikykite skambučio mygtuką . Kiekvieną kartą jį paspaudus, pasikeičia garsumas 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš montuodami, patikrinkite, ar pora patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.

4. Naudokite dvipusę lipnią juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami dangtelio galinei daliai prie sienos pritvirtinti. Žr. mygtuko aprašymą / montavimą Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Surinkite mygtuką.
6. Paspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Po paspaudimo užsidega šviesos diodų lemputė, ir tai reiškia, kad mygtukas perdavė radijo signalą. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

*Pastaba: Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvai neveiks tinkamai.*

## Skambučio (imtuvo) įrengimas

1. Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpoje.
2. Perdavimo atstumą (daugiausia 180 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## Trukdžių šalinimas

### Skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio, atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Mygtuko baterija gali būti išsekusi.
  - Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą.
  - Patikrinkite skambučio baterijas arba pakeiskite jas naujomis.

## Techninė priežiūra ir eksploatacija

Belaidis skaitmeninis durų skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Periodiškai tikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku keiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš skambučio ir mygtuko.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.

- Įrenginio valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Vaikai visada turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5730 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Bežvadu durvju zvals

Komplektu veido durvju zvana poga (raiditājs) un divi zvani (uztvērējs). Durvju zvals darbojas ar trim 1,5 V AAA baterijām. Raidīšana starp pogu un durvju zvanu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 180 m atklātās vietās bez šķēršļiem. Komplektam ir tā dēvētā „pašmācības” funkcija – poga spēj ģenerēt savu pārī savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvanam un saglabāts zvana atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. To „pašmācības” funkcija arī neļauj tām ietekmēt kaimiņu durvju zvanus.

Lai pareizi lietotu bezvadu durvju zvanu, rūpīgi izlasiet instrukciju.

### Specifikācija

Raidīšanas attālums: līdz 180 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 5 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Poga: ūdensizturīga; korpusa aizsardzības pakāpe IP56

Zvana un pogu savienošana pārī: „pašmācības” funkcija

Pārī savienošanas jauda: ne vairāk kā sešas pogas (rezerves poga P5728T)

Zvana signālu skaits: 52

Zvana barošanas avots: 3× 1,5 V baterijas (tips AAA)

Pogas strāvas padeve: 1× 12 V baterija (tips A23)

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

### **Zvana apraksts** (skatīt 1. attēlu)



- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1 – zvana LED           | 5 – zvana signāla nomaiņas poga                 |
| 2 – bateriju nodalījums | 6 – savienošanas pāri/skaļuma iestatīšanas poga |
| 3 – caurumi piekāršanai |   |
| 4 – skaļrunis           |   |

### **Pogas apraksts** (skatīt 2. attēlu)

- |                |   |
|----------------|---|
| 1 – zvana poga | 3 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai |
| 2 – pogas LED  | 4 – bateriju nodalījums                           |

### **Pogas uzstādīšana** (skatīt 3. attēlu)

#### **Pogas savienošana pāri ar zvaniu**



1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas apakšpusē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu. Ievietojiet pogā 12 V A23 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, pārliecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!
2. Ievietojiet zvanā 3 × 1,5 V AAA tipa baterijas. Ievietojot baterijas, pārliecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!  
Izmantojiet tikai sārma baterijas; nekad neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
3. Pēc tam nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pāri  aptuveni piecas sekundes. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu.  
Zvans automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 25 sekundes.  
Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pāri ar zvaniu.  
Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.
4. Salieciet pogu.
5. Lai savienotu pāri vairākas pogas, katrai pogai atkārtojiet procedūru, sākot no 1. darbības.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pāri savienoto pogu kodus.*

*Tādēļ pēc bateriju nomaiņas nav vēlreiz jāsavieno pāri pogas.*

*Katru reizi, kad durvju zvanam tiek nomainītas baterijas, atskanēs pašreiz iestatītais zvana signāls.*

#### **Pāri savienoto pogu atmiņas dzēšana**

Ievietojiet divas AAA tipa baterijas durvju zvanā, pēc tam nospiediet un turiet pogu . Ievietojiet atlikušo trešo AAA tipa bateriju durvju zvanā. Durvju zvana LED mirgos un pēc tam paliks iedegusies. Atlaidiet pogu ; LED izslēgsies. Tādā veidā tiks izdzēsta visu pāri savienoto pogu atmiņa.

#### **Zvana signāla izvēle**

1. Vairākkārt nospiediet zvana nomaiņas pogu  vai , kas atrodas uz zvana.



2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.

### **Zvana skaļuma iestatīšana**

Vairākkārt nospiediet zvana pogu . Katra nospiešanas reize maina skaļumu 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Durvju zvana (raidītāja) pogas uzstādīšana**

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pāri ar zvanu.
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai savienotais pāris izvēlētajā vietā darbojas, kā nākas.
3. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas apakšpusē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Skatiet sadaļas „Pogas apraksts” / „Uzstādīšana”. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Salieciet pogu.
6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

*Piezīme: Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.*

### **Zvana (uztvērēja) uzstādīšana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai telpās.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 180 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radioierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

### **Problēmu novēršana**

#### **Zvans nezvana**

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Izmainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, pogas baterija ir tukša.
  - Nomainiet bateriju. Pārliedzinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.
- Zvanam nav strāvas padeves.
  - Pārbaudiet zvana baterijas vai arī nomainiet tās ar jaunām.

## Apkope un uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laiku, izņemiet baterijas no durvju zvana un pogas.
- Nepakļaujiet pogu vai durvju zvānu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu vai durvju zvānu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un viņi nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5730 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmeta uksekell

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kahest helisignaalist (vastuvotjast). Uksekell töötab 3x 1,5 V AAA patareidega. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusega 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest tingimustest ja ulatub avatud ruumides ilma häireteta 180 m kaugusele.

Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille kell seejärel vastu võtab ja mällu salvestab. Seega saab komplekti täiendavate nuppudega laiendada. Nn iseõppefunktsioon takistab ka naabruses olevate uksekellade mõjutamist.

Juhtmeta uksekella õigeks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

## Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 180 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas).

Ülekande sagedus: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max

Nupp: veekindel; ümbris IP56

Kella ja nuppude ühendamine: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: max 6 nuppu (asendusnupp P5728T)

Helinatoonide arv: 52

Kella toide: 3× 1,5 V patareid (AAA tüüpi)

Nupu toide: 1× 12 V patarei (A23 tüüpi)

Komplektis: kahepoolne kleeplint

### Kella kirjeldus (vt joonist 1)

1 – kella LED

2 – patareipesa

3 – riputusavad

4 – kõlar

5 – helinatooni muutmise nupp

6 – ühendamise/helitagevuse seadistamise nupp

### Nuppude kirjeldus (vt joonist 2)

1 – helinanupp



2 – nupu LED

3 – ava akukaane avamiseks

4 – patareipesa

### Nupu paigaldamine (vt joonist 3)



#### Nupu ühendamine kellaga

1. Eemaldage nupu tagakaas, sisestades kruvikeeraja alumisel küljel olevasse avasse. Sisestage nuppu 12 V patarei, A23 tüüpi. Patarei paigaldamisel jälgige kindlasti polaarsust!
2. Sisestage kella 3× 1,5 V AAA patareid. Patareide paigaldamisel jälgige kindlasti polaarsust.  
Kasutada ainult leelispatareisid; ärge kasutage korduvlaetavaid patareisid.
3. Seejärel vajutage kellal pikalt, umbes viis sekundit ühendamise nuppu .  
. Kella LED süttib; vabastage nupp .  
Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 25 sekundit.  
Selle aja jooksul vajutage helinanuppu. Kell heliseb ja nupp on nüüd kellaga ühendatud.  
See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.
4. Pange nupp uuesti kokku.
5. Mitme nupu ühendamiseks korrake toimingut iga nupuga alates sammust 1.



*Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse parajasti ühendatud nuppude koodid.*

*Seetõttu ei ole vaja pärast patareide vahetamist nuppe uuesti ühendada. Iga kord, kui uksekella patareisid vahetatakse, kõlab praegu valitud helin.*


## Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

Sisestage uksekella kaks AAA-patareid, seejärel vajutage ja hoidke all nuppu . Sisestage kolmas AAA-patarei uksekella. Uksekella LED-tuli vilgub ja jääb siis põlema. Vabastage nupp ; LED-tuli kustub. See kustutab KÕIGI ühendatud nuppude mälu.

## Helinatooni valimine

1. Vajutage kellal korduvalt helina muutmise nuppu  või  nuppu.
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

## Kella helitugevuse seadistamine

Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga vajutus muudab helitugevust 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Uksekella (saatja) nupu paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas ühendus toimib valitud kohas usaldusväärsetl.
3. Eemaldage nupu taga kaas, asetades kruvikeeraja alumisel küljel olevasse avasse.
4. Kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kasutage kahepoolset kleeplinti (komplektiga kaasas) või kahte kruvi. Vt jaotist Nupu kirjeldus/paigaldus. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seina süvend.
5. Pange nupp uuesti kokku.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatooni.

*Märkus: Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge kunagi asetage nuppu otse metallesemetele või metalli sisaldavatele materjalidele, nagu plastaknad või metallraamiga ukсед. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

## Kella (vastuvõtja) paigaldamine

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 180 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukсед ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## Tõrkeotsing

### Kell ei helise:

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupu patarei võib olla tühi.
  - Vahetage patarei välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide.
  - Kontrollige kella patareisid või asendage need uutega.

## Korrashoid ja hooldamine

Juhtmeta digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seetõttu tuleb järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks siseruumides ainult kuivas keskkonnas.
- Kontrollige regulaarselt uksekella nupu toimimist ja vahetage patareid õigeaegselt. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella ei kasutata pikka aega, eemaldage kellast ja nupust patareid.
- Ärge laske nupul või helinal kokku puutuda liigse vibratsiooni või löökidega.
- Ärge laske nupul või kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse või niiskusega.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, mee-  
leoorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o., et käesolev raadioseadme tüüp P5730 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплектът се състои от един бутон (предавател) и два звънца (приемника). Звънецът се захранва от 3 бр. батерии 1,5 V тип AAA. Командата от бутона до звънца се изпраща чрез излъчване на радиовълни с честота 433,92 MHz. Обхватът на действие зависи от местните условия и достига 180 m на открито, когато няма източници на смущения.

Комплектът разполага с т.нар. функция за „самообучаване“ – бутонът може да генерира свой собствен код за вдвояване, който след това звънецът получава и съхранява в паметта си. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да задействат други разположени наблизо звънци.

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции.

### Технически характеристики

Диапазон на действие: до 180 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 5 mW ефективна излъчвана мощност

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP56

Свързване на звънца и бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: макс. 6 бутона (резервен бутон P5728T)

Брой мелодии: 52

Захранване на звънца: 3 бр. батерии 1,5 V (тип AAA)

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 12 V (тип A23)

Комплектът включва: двустранна залепяща лента

#### Описание на звънца (вж. Фиг. 1)



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1 – светодиода на звънца | 5 – бутон за смяна на мелодията                      |
| 2 – отделение за батерии | 6 – бутон за вдвояване/регулиране на силата на звука |
| 3 – отвори за окачване   |  |
| 4 – високоволноводител   |  |

#### Описание на бутона (вж. Фиг. 2)

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1 – бутон за позвъняване | 3 – отвор за отваряне на капачето на батериите |
| 2 – светодиода на бутона | 4 – отделение за батерии                       |

#### Инсталиране на бутона (вж. Фиг. 3)

## Сдвояване на бутона със звънеца



1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора в долната страна. Поставете една 12 V батерия, тип А23, в бутона. Когато поставите батерия, уверете се, че спазвате правилния поляритет!
2. Поставете 3 батерии 1,5 V, тип ААА, в звънеца. Когато поставите батериите, уверете се, че спазвате правилния поляритет. Използвайте само алкални батерии; не използвайте зареждащи се батерии.
3. След това натиснете и задръжте (за около 5 секунди) бутона за сдвояване  на звънеца. Светодиодът на звънеца ще светне; отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 25 секунди.  
През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.  
Това автоматично прекратява режима на самообучение.
4. Сглобете бутона.
5. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

*Забележка: Звънецът има вътрешна памет, където се съхраняват кодовете на сдвоените към момента бутони.*



*Следователно след смяна на батериите не е необходимо да сдвоявате бутоните отново.*

*При всяка смяна на батериите звънецът ще звъни с текущо зададената мелодия.*


## Изтриване на паметта за сдвоените бутони

Поставете 2 броя батерии ААА в звънеца, след което натиснете и задръжте бутона . Вкарайте и третата батерия ААА в звънеца. Светодиодът на звънеца ще премигне и ще остане да свети. Отпуснете бутона ; светодиодът ще изгасне. По този начин се изтрива паметта на всички свързани бутони.

## Избиране на мелодия

1. Натиснете неколккратно бутона за смяна на мелодията  или , разположен на звънеца.
2. При всяко натискане се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.

## Настройване на силата на звънеца

Натиснете неколккратно бутона  на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Инсталиране на бутона (предавател)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди инсталирането се уверете, че двойката бутон-звънец работи нормално на избраното място.

3. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора в долната страна.
4. Използвайте двойнолепящата лента (включена в комплекта) или два винта, за да закрепите задната част на капака за стената. Вижте описанието/инсталирането на бутона. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Сглобете бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. Натискането е придружено от светване на светодиода, указващо, че бутонът е излъчил радиосигнал. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Никога обаче не го захващайте директно за метални предмети или материали, съдържащи метал, като PVC прозорци или врати с метална рамка. В такива случаи предавателят няма да работи нормално.*

## **Монтиране на звънеца (приемника)**

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито.
2. Обхватът на действие (макс. 180 метра) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не звъни:**

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може би е изтощена.
  - Сменете батерията. Спазвайте правилния поляритет. Сдвоете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване.
  - Проверете батериите в звънеца или ги сменете с нови.

## **Обслужване и поддръжка**

Безжичният цифров звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.



- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои да не използвате звънеца продължителен период от време, извадете батериите от звънеца и от бутона.
- Пазете бутона и звънеца от силни вибрации и удари.
- Не подлагайте звънеца или бутона на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и в никакъв случай не трябва да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5730 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.





## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Brezžični zvonec

TIP:

P5730

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21; e-mail: naglic@emos-si.si